EL DESTI

EN il·lusori somnieig d'abril,
com la glicina en la blavor del vespre,
així flotem sobre la vida un temps.
Tot és en dolça pau, dorm el destí
com un infant, i reflectint les hores,
com riu quiet al fons de l'ampla vall
corre en silenci transparent la vida.

Però un dia, de sobte, es fa confusa
l'aurora i enigmàtica la llum,
de laberints de somni retornem,
estranys a tot, amb feixos de tristesa,
car el destí de sobte ens ha cridat
i esdevé el cor una vivent cruïlla,
plena d'angoixa i contradicció,
entre el que som, ineludiblement,
i allò que volem ser i ens sobrepassa.

Només qui sap de perdre's en l'incert,
seguint la brusca, perillosa crida,
pot dir-se gran: aquest no troba ja
mai més la pau, ans l'agulló tothora
l'empeny i res del món no l'acontenta.

Però per tu molt aviat cedia
la violenta estreta del destí,
s'abonançava l'encrespada mar
del sentiment i esdevenia barca.
Però ja tu no eres el mateix.

Com una casa on ha viscut un hoste
sublim, resta com buida i sense vida,
quan l'ha deixada i res no té sentit
d'allò que abans ho era tot en ella,
així restem quan el destí ens oblida
i a poc a poc esdevenim hivern.

(De *Les hores retrobades*. Barcelona, 1951.)

DESTINO

En ilusoria ensoñación de abril,
como la glicina en el azul del anochecer,
así flotamos sobre la vida durante un tiempo.
Todo está en dulce paz, duerme el destino
como un niño, y reflejando las horas,
como río quieto en lo hondo del ancho valle
corre en silencio transparente la vida.

Pero un día, de súbito, se hace confusa
la aurora y enigmática la luz,
retornamos de laberintos de ensueño,
extraños a todo, con haces de tristeza,
pues de súbito nos ha llamado el destino
y el corazón se convierte en una encrucijada viviente,
llena de angustia y contradicción,
entre lo que, ineludiblemente, somos
y lo que queremos ser y nos sobrepasa.

Sólo quien sabe perderse en lo incierto,
siguiendo la brusca, peligrosa llamada,
puede decirse grande: éste ya no encuentra
más la paz, antes bien él aguijón
le empuja siempre y no le satisface nada del mundo.

Pero para ti cedía muy pronto
el violento apretón del destino,
se abonanzaba el encrespado mar
del sentimiento y se convertía en barca.
Pero tú ya no eras el mismo.

Como una casa en la que ha vivido un huésped
sublime, queda como vacía y sin vida,
cuando la ha dejado y nada tiene sentido
de lo que antes lo era todo en ella,
así quedamos cuando el destino nos olvida
y poco a poco nos convertimos en invierno.